

الجمعية البرلمانية الاتحاد من أجل المتوسط



لجنة السياسة، الأمن وحقوق الإنسان

CoPo_PV(2013)1107

محضر

الاجتماع المنعقد بتاريخ 7 تشرين الثاني/ نوفمبر 2013، من الساعة 10:00 إلى 13:00 ومن الساعة 15:00 إلى 18:00
بروكسل

تم افتتاح الاجتماع يوم 7 تشرين الثاني/ نوفمبر 2013 في الساعة 10:15، برئاسة تقيّة الصيفي (الرئيسة).

1. اعتماد جدول الأعمال

تم اعتماد جدول الأعمال.

2. المصادقة على محضر الاجتماع المنعقد بتاريخ 11 نيسان /أبريل 2013 (بروكسل)

تمت المصادقة على المحضر

3. بيانات الرئاسة

رحبت الرئيسة بالسيدة جيلا جميليل، عضو الكنيست، باعتبارها النائب الجديد لرئيس اللجنة السياسية ووجهت الشكر إلى نائب الرئيس الإسرائيلي المنتهية ولايته، مجالي وهبي.

وجهت الرئيسة التحية لأعضاء مكاتب جميع لجان الاتحاد من أجل المتوسط.

أشارت الرئيسة إلى نجاح منتدى القيادات الشابة بالمغرب العربي والاتحاد الأوروبي المنعقد خلال الفترة الفاصلة بين 04 و06 تشرين الثاني/ نوفمبر من قبل البرلمان الأوروبي في بروكسل. ويُعد المنتدى أحد المشاريع التي ترعاها اللجنة السياسية والذي تمت الموافقة عليه خلال الجلسة العامة الأخيرة للاتحاد من أجل المتوسط.

ودعت الرئيسة القادة الشباب الحاضرين إلى تلخيص أفكار المشاريع المشتركة التي تمخض عنها المنتدى، ومنها: مقياس للتوظيف في دول المغرب العربي، شبكة تتكون من رجال الأعمال، حملة للترويج لفكرة المغرب الكبير، مبادرة "شباب المغرب الكبير" ومركز للبحوث المغاربية. كما يطلب القادة الشباب الدعم البرلماني لتنفيذها. وسينعقد منتدى للقادة الشباب بالشرق الأوسط والاتحاد الأوروبي خلال الفترة الفاصلة بين 16 و19 كانون الأول/ ديسمبر في بروكسل.

4. تحديث ما يخص أنشطة الاتحاد من أجل المتوسط بحضور علال الوزاني، من الأمانة العامة للاتحاد من أجل المتوسط،

برشلونة

لاحظ السيد الوزاني أن العملية السياسية تتعزز بتعدد الاجتماعات الوزارية وأشار إلى انعقاد اجتماع مجموعة 5 + 5 للتأزر مع الاتحاد من أجل المتوسط. كما سيشهد عام 2014 اعتماد خطة للعمل. ومن المقرر عقد اجتماع مع المجلس الاقتصادي والاجتماعي الأوروبي والمجالس الاقتصادية الاجتماعية المتوسطة خلال 11 و12 تشرين الثاني/نوفمبر في برشلونة.

5. اللاجئين والمأساة الإنسانية السورية، تبادل وجهات النظر مع:

- الدكتورة رولا هلام، ممن وقعوا على نداء "أطباء من أجل سوريا" بشأن وصول المساعدات الإنسانية
- جابر بكر، مدير غوث (وكالة للمساعدات الإنسانية والتنمية)

عرضت الدكتورة هلام، ممن وقعوا على مبادرة "أطباء من أجل سوريا"، تقريرا مؤلما يوضح العلاج غير الملائم الذي يتلقاه الضحايا من قبل الأطباء المتطوعين: "لقد تخلى العالم عن سوريا". أطلقت الدكتورة هلام نداء عاجلا من أجل وضع حد للأزمة الإنسانية بنفس العزيمة التي حفزت على مواجهة الأسلحة الكيميائية. إذ يعتبر اتخاذ قرار ملزم من قبل الأمم المتحدة بشأن وصول المساعدات الإنسانية أمرا ضروريا.

ولقد قدم السيد بكر، مدير المنظمة الإنسانية غير الحكومية "غوث"، وهو من أوائل الشباب الذين طالبوا بالحرية في سوريا، التقديرات التالية: تبلغ الأضرار التي لحقت بالاقتصاد 11 مليارا من الدولارات، والأضرار التي لحقت بالطاقة 22 مليار دولار، فيما يقدر الضرر العام بما يتراوح بين 60 و70 مليار دولار. لقد أصيبت الزراعة بالشلل، ودمرت مدينة حلب الصناعية تقريبا. كما توقف قطاع السياحة تماما ومن قبله قطاع النفط أيضا. وتنتاب السيد بكر شكوك حول حضور السوريين في مؤتمر جنيف الثاني. ويعتبر أن التركيز على الأسلحة الكيميائية قد عمل على توجيه الأنظار بعيدا عن القضايا الحقيقية كما يطالب بمشاريع لإعادة إدماج الشباب المسلح في المجتمع المدني، الأمر الذي يعد أولوية لإعادة بناء المؤسسات السورية وتقديم حل تعليمي للملايين من الشباب الذين لا يستطيعون الذهاب إلى المدرسة. إذ لا يكفي فتح أبواب أوروبا أمام اللاجئين السوريين، ولكن ينبغي أن يحصلوا على ترحيب لائق كذلك الذي كان مخصصا للعراقيين. كما يدعو أيضا إلى تعزيز البلديات المحررة.

ذكر أعضاء الوفد الأردني بالضغط الذي يتعذر دعمه نتيجة تدفق أعداد كبيرة تتعدى 1.4 مليون لاجئ إلى الأردن واشتكوا من عدم وجود دعم دولي لإدارتهم.

تركز النقاش حول مسألة العلاقة بين حالات الطوارئ الإنسانية والقرار السياسي. يقول السيد بانزيري (البرلمان الأوروبي) بأنه لا يمكن فصل المأساة الإنسانية عن الحرب، بل ينبغي الانتهاء منهما مبدئيا. وقال انه يؤيد فكرة اتخاذ الامم المتحدة لقرار جديد مع الاستفادة من التقارب الروسي الأمريكي بشأن الأسلحة الكيميائية وبشكل يشمل الرئيس الأسد وإيران. ويرى السيد بلقاسم (تونس) بأنه من الضروري فصل الجانب الإنساني، لأنه ذو أولوية، عن الجانب السياسي الذي لا يمكن حله على المدى القصير. فيما يرى السيد شهاب الصديق (الجزائر) بأن الجانب الإنساني وحده لا يمكن أن يؤدي إلى حل. إذ يجب علينا أن نساعد السوريين لحل المشكلة بينهم مع دعم مؤتمر جنيف الثاني.

أيد عدد من الأعضاء فكرة إرسال بعثة تقصي حقائق تابعة للجمعية البرلمانية للاتحاد من أجل المتوسط إلى سوريا. حيث اعتبر الأعضاء أن النظر إلى الجوانب الإنسانية يشكل عنصرا محددًا مع الاعتراف بأولويتها، لذلك دعوا إلى استكمال العملية السياسية ودعم مؤتمر جنيف الثاني. واتفقوا على ضرورة الترحيب باللاجئين في أوروبا بالشكل الذي يستحقونه وتقديم مزيد من المساعدة إلى الدول المجاورة التي تستضيف اللاجئين السوريين.

ولقد تمخض النقاش عن مقترحات ملموسة قدمها الأعضاء:

دعا السيد شناس (النمسا، رئيس لجنة الطاقة والبيئة) المغرب إلى إرسال المزيد من الموظفين الإناث إلى المستشفيات التي يديرها واقترح تدابير لتحسين حماية اللاجئات النساء من العنف. وأشار إلى الزيارة التي قام بها أعضاء المكتب الموسع إلى مخيم اللاجئين "الزعتري" في الأردن وتطرق إلى عمليات الاغتصاب والإصابات المتعددة. حيث تركت مفوضية شؤون اللاجئين المخيمات لتقرر مصيرها: إذ توجد مراحيض للنساء غير مضاءة مما يشجع على الاغتصاب. وينبغي إنشاء معسكر خاص لتأمين النساء من قبل المجتمع الدولي. كما أن لذلك تأثير فظيع على البيئة، ولا سيما فيما يخص مياه الشرب. إذ يجب أن يكون هناك نظام لمياه الصرف الصحي. حيث لا تتم تلبية سوى 50% فقط من احتياجات المياه. كما أشار إلى التأثير على لبنان. ويجب أن يرسل الاتحاد من أجل المتوسط بعثة لتقصي الحقائق كما تم في غزة ووادي الأردن. كما ظل متشككا فيما يخص مؤتمر جنيف الثاني: " ليس كل أولئك الذين سيأتون إلى جنيف ذوو صلة بأمرء الحرب"

اقترح السيد أفرياط (المغرب) إلغاء حق النقض (الفيتو) الأممي فيما يخص الأمور المتعلقة بالإنسانية لإنشاء منطقة عازلة وذلك لمنع نشوب الحرب في سوريا. كما ينبغي على اللجنة السياسية الدعوة الى تنظيم يوم عالمي للتضامن مع الشعب السوري.

ويود السيد شويقي (إيطاليا، رئيس لجنة الثقافة) دعم حملة إنسانية في البرلمانات مع جلسة استماع لضحايا الأزمة الإنسانية.

6. جرد التحولات الديمقراطية الجارية. تقرير بحضور وفد من شبكة المنظمات العربية غير الحكومية للتنمية (ANND)، ويتألف من أعضاء لبنانيين ومصريين وتونسيين وفلسطينيين وسوريين ومغاربة

يتمخض عن التبادل مع المجتمع المدني انتقادات حول مشروعية مساعدات الاتحاد الأوروبي، والشكوك حول التأثير الحميد للانفتاح التجاري في إطار اتفاقيات جديدة كاملة وشاملة للتجارة الحرة وأهمية الحقوق الاجتماعية والاقتصادية والعدالة الاجتماعية. وقد أشار النقاش مع الأعضاء إلى أن فكرة رؤية المجتمع المدني كشريك أساسي تم اكتسابها من الآن فصاعدا من قبل مجموع الوفود.

وأكد سعيد سعدي (المغرب) على عدم وجود وعي غربي بالتحديات الاقتصادية في المنطقة، حيث تعود الليبرالية الجديدة، في إطار اتفاقات التجارة الحرة العميقة، بمخاطر تحرير الخدمات العامة والمالية، مما يضع العدالة الاجتماعية في مركز نموذج جديد للتنمية.

دعت هيئة خليل (مصر) الاتحاد الأوروبي لتعزيز الديناميات الداخلية من أجل دعم عملية شاملة وأشار التقرير الصادر عن المحكمة الأوروبية للحسابات إلى استخدام أموال الاتحاد الأوروبي في مصر.

يرغب مصطفى بوحودو (المغرب) في إجراء لقاءات مع المجتمع المدني في البرلمان المغربي. كما يتعين على الاتحاد الأوروبي نشر وثائق باللغة الفرنسية وليس باللغة الإنجليزية ويجب على الحكومة المغربية خلق مجال للنقاش مع المجتمع المدني.

7. تبادل وجهات النظر حول استئناف المحادثات الإسرائيلية الفلسطينية. هل هي أفق للسلام؟

تميز النقاش حول استئناف المفاوضات بين إسرائيل والفلسطينيين بشك مُفتحا على بصيص من الأمل. حيث أكد الجانب الفلسطيني على عدم الاتساق بين استمرار الاستيطان وروح المفاوضات.

أصر **عبد الله** (فلسطين) على ضرورة إرسال وفد من الجمعية البرلمانية للاتحاد من أجل المتوسط إلى السجون الإسرائيلية والتي تعتبر ذات "أهمية حيوية" نظرا للحالة الصحية المزرية لحوالي 26 سجيناً ولقد أشار أيضا إلى أن 19 جلسة من المفاوضات قد بدأت بالفعل حتى الآن، وبأن المفاوضات بدأت من نقطة الصفر مرة أخرى. ورحب بتوجيهات الاتحاد الأوروبي فيما يخص المستوطنات.

دعت **السيدة جميل** (إسرائيل) أعضاء اللجنة السياسية لزيارة إسرائيل وليس فقط السجون. وأشارت إلى أن وجود حكومتين فلسطينيتين يعقد المفاوضات غير أنه يجب استئناف الحوار انطلاقا من النقاط الإيجابية. ورغم ذلك فهي متفائلة واقترحت مساعدة إسرائيل لجيرانها في مجالات الزراعة والصحة، وغيرها من القطاعات.

دعا **السيد علاونة** (الأردن) إلى عقد اتفاق مع حل كوندراي. ومع ذلك، شدد على أن الأردن لا ينبغي أن يصبح الوطن البديل للفلسطينيين.

أعلنت **السيدة كراتسا** (البرلمان الأوروبي) عن تقديم "مبادرة تنمية بيت لحم"، وهي مشروع لتطوير التراث الثقافي والديني لمدينة بيت لحم، يوم 17 كانون الأول/ديسمبر في البرلمان الأوروبي.

8. قضايا مختلفة

9. تاريخ ومكان انعقاد الاجتماع القادم

سينعقد الاجتماع القادم بتاريخ 23 كانون الثاني / يناير 2014 في بروكسل

اختتم الاجتماع في الساعة 17:35.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/POPIS
NAZOČNIH/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SĄRAŠAS/JELENLÉTI
ÍV/ REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESEŃAS/LISTĂ DE PREZENȚĂ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Predsjedništvo/Ufficio di presidenza/Prezidijs/ Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsedníctvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Tokia Saïfi (MEP); A. G. Gamliel (Vice-présidente, Israël); A. Abdullah (Palestine);
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Zastupnici/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/ Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Pier Antonio Panzeri (MEP) ; S. Schennach (Autriche, Président de la Commission de l'Environnement de l'AP-UpM) ; C. Vienne (Belgique) ; A. Babič (Croatie) ; S. Sampson (Chypre) ; M. Mussini (Italie) ; R. Sargūnas (Lituanie) ; M. Benyounes, E. Laib, S. Chiheb, D. Madi (Algérie) ; M. Al-Hajouj, B. Alawneh (Jordanie) ; A. Zaidi, O. Moro, K. El Boukarai, A. Aferiat (Maroc) ; B. Quasem, Z. Sanduqa (Palestine) ; H. Belgacem (Tunisie) ; Z. K. Uslu (Turquie) ;
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Zamjenici/Suppléants/ Supplenti/Aizstājēji/Pavaduojantysnariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/ Namestniki/Varajäsenet/Suppleanter
I. Sooäär (Estonie) ; D. Zverinova (Rép. Tchèque);

187 (2)	
-	
193 (3)	
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou	
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Τοčka dnevnog reda/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Τοčka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)	
A. Ouazzani (Sec. UfM)	4
Dr. R. Hallam (#doctors4syria)	5
J. Baker (GROUTH)	5

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Promatrači/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer	
A. Al-Ghizzawi (Sec. UfM) ; S. Keskitalo (Crisis Management Initiative); R. Noerens (Lebanon Parl. Rep. Office) ; B. Bourgel (Mission Israël); R. El-Kareh ; K. Hegozay (Mission Egypt); T. Nasria (Amb. Algérie); I. Abdelaziz (Amb. du Liban); F. AL-Moqbed (Mission Jordanie);	

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Na poziv predsednika/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač'-Chairman'/ Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan	
M. Mulič, A. Hachichi (Commission FEMMES de l'AP-UpM); A. Erkoşkun (Président de la Commission ECONOMIQUE de l'AP-UpM); K. Chaouki (Président de la Commission CULTURE de l'AP-UpM); Arab NGO Network for Development (ANND): Z. Abdul Samad, K. Mohamadieh, Z. Bazzi, H. Maaloouf, A. Ziad, M. Abu Ramadan, M. Belal, H. Khalil, S. H. Jouchi, M. Saadi;	

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Vijeće/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)	
R. Garabello	
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)	
-	
Европейска служба за външна дейност/Европскá služba pro vnější činnost/EU-Udenrigstjenesten/Europäischer Auswärtiger Dienst/Euroopa välissteenistus/Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης/European External Action service/Servicio Europeo de Acción Exterior/Europska služba za vanjsko djelovanje/Service européen pour l'action extérieure/Servizio europeo per l'azione esterna/Eiropas Ārējās darbības dienests/Europos išorės veiksmų tarnyba/Európai Külügyi Szolgálat/Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna/Europese dienst voor extern optreden/Europejska Služba Działañ Zewnętrznych/Serviço Europeu para a Acção Externa/Serviciul european pentru acțiune externă/Európska služba pre vonkajšiu činnost'/Evropska služba za zunanje delovanje/Euroopan ulkosuhdehallinto/Europeiska avdelningen för yttre åtgärd (*)	
J. Kenderney, N. Levine	
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimeilimet/Andra institutioner/organ	
CESE	P. Narro, J. Moreno

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Drugi sudionici/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

W. Kaabi, F. Oukacha, A. Sawalem, I. Kherigi (Young Leaders Forum Maghreb)

F. Hugot (Sénat France) ; I. Leal (Parlement portugais) ; K. Zouheir, K. Benhallal (Maroc); H. Hawamdeh (House of Rep. Jordanie); A. Ibrahim (Egypte) ; O. Hamayel (Palestine) ;

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Tajništva klubova zastupnika/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriat/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat

PPE	J. Soutullo, V. Millan de Silva
S&D	J.-F. Vallin
ALDE	I. Munoa
ECR	-
Verts/ALE	--
GUE/NGL	-
EFD	-
NI	-

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Ured predsednika/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/ Cabinet Președinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli

D. Chikhi

Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Ured glavnog tajnika/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli

-

Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirrektoraat/Γενική Διεύθυνση/ Directorate-General/Glavna uprava/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/ Direktorat Generali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES	-
DG IPOL	-
DG EXPO	C. Štokelj, M. Reinprecht, R. Kozelj, P. Srouf, F. Nègre
DG COMM	-
DG PERS	-
DG INLO	-
DG TRAD	-
DG INTE	-
DG FINS	-
DG ITEC	-
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/ Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/ Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
-	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Tajništvo odbora/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/ Sekretariat komisji/ Secretariado da comissão/Secretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
S. Krauss	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/ Avustaja/Assistenten	
F. Haiml	

* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Predsjednik/Président/
Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/
Ordförande

(VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/
Vice-Chair(wo)man/Potpredsjednik/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/
Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/
Vice ordförande

(M) = Член/Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Član/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/
Membu/Lid/Członek/Membro/Membu/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot

(F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Dužnosnik/Fonctionnaire/
Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficjal/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/
Tjänsteman